



PELABUHAN KEMAMAN
MALAYSIA

LEMBAGA PELABUHAN KEMAMAN
Teluk Kalong, Peti Surat 66,
24000 Kemaman,
Terengganu Darul Iman, Malaysia.
Tel : 609-5858000 Faks : 09-5833866
E-Mel : lpktn@lpktn.gov.my
Laman Web : www.lpktn.gov.my

Tarikh / Date : 31 Mei 2019
Fail / File : LPKmn/427-OK/M/04/02 (65)

Kepada : Semua Pengguna Pelabuhan
To : *All Port Users*

PEKELILING PELABUHAN BIL.02/2019 PORT CIRCULAR NO.02/2019

PERUBAHAN TERMA DAN SYARAT PENGECUALIAN MALIM DI PELABUHAN KEMAMAN

CHANGES ON TERMS AND CONDITIONS FOR PILOT EXEMPTION AT KEMAMAN PORT

Ini adalah untuk memaklumkan pengguna pelabuhan berhubung perubahan Terma dan Syarat Pengecualian Malim di Pelabuhan Kemaman seperti berikut:

This is to inform the port users of the changes to the Terms and Conditions of Pilot Exemption at Kemaman Port as follows:

1. Pengecualian Malim ini adalah merujuk kepada kebenaran untuk tidak menggunakan perkhidmatan pemaliman untuk berlabuh, masuk sandar dan keluar belayar dari / ke Kemudahan Marin berikut dalam Daerah Pemaliman Pelabuhan Kemaman:
 - a. Dermaga Pangkalan Bekalan Kemaman (KSB).
 - b. Dermaga Barat (WW).
 - c. Labuhan Utara Kapal Bekalan (NSVA).
 2. Permohonan hendaklah dikemukakan kepada Lembaga Pelabuhan Kemaman menerusi aplikasi web **Pilot Exemption System** di pautan : <https://operasi.lpktn.gov.my/pes/>
 3. Pengecualian Malim ini hanya dibenarkan kepada kapal dengan panjang keseluruhan (LOA) tidak melebihi 70 meter.
 4. Pengecualian Malim ini hanya boleh dipertimbangkan kepada Nakhoda kapal yang memiliki Certificate of Competency (COC) atau Certificate of Recognition (COR) yang masih sah laku dan diiktiraf oleh Jabatan Laut Malaysia.
1. *Pilot Exemption means permission to be exempted from pilotage service for anchor, alongside, and sailing activities from / to Marine Facilities as follows, within the Kemaman Port Pilotage District:*
 - a. *Kemaman Supply Base (KSB).*
 - b. *West Wharf (WW).*
 - c. *Northern Supply Vessel Anchorage (NSVA).*
 2. *Application for pilot exemption shall be submitted to the Kemaman Port Authority via **Pilot Exemption System** web application at : <https://operasi.lpktn.gov.my/pes/>*
 3. *This pilot exemption is only permitted to vessels with LOA not exceeding 70 metre.*
 4. *This pilot exemption may only be considered for approval to the Master of Vessel who possesses a valid Certificate of Competency (COC) or Certificate of Recognition (COR) recognised by the Marine Department of Malaysia.*

5. Pengecualian Malim ini hanya sah kepada permohonan yang diluluskan menerusi **Pilot Exemption System** dan memenuhi kriteria pengesahan berikut:
 - a. Automatic Identification System (AIS) sentiasa aktif.
 - b. Dapat dihubungi oleh Port Control dan sentiasa melaporkan pergerakan menggunakan komunikasi VHF.
 - c. Mengisytiharkan pra ketibaan kapal.
 - d. Nakhoda mempunyai pengetahuan pelayaran yang baik di Pelabuhan Kemaman.
 - e. Nakhoda atau kapal tidak terlibat dengan sebarang insiden.
 - f. Nakhoda adalah berkelakuan baik.
 - g. Nakhoda atau kapal tidak didapati terlibat dengan aktiviti mencurigakan.
 - h. Maklumat diisytiharkan tepat.
 - i. Tiada sebarang isu dilaporkan.
 6. Kebenaran maksimum yang boleh diberikan adalah selama **3 bulan** dan boleh dimohon semula setelah tamat sah laku.
 7. Kebenaran yang diberikan akan dibatalkan serta merta sekiranya pihak Lembaga Pelabuhan Kemaman ataupun Konsortium Pelabuhan Kemaman mendapati kapal atau nakhoda tidak memenuhi kriteria dinyatakan di atas.
 8. Lembaga Pelabuhan Kemaman berhak untuk meminda Terma dan Syarat ini tanpa sebarang notis awal.
5. *This pilot exemption is considered as valid for applications approved via **Pilot Exemption System** and meet validation criteria as follows:*
 - a. *Automatic Ship Identification System (AIS) is always active.*
 - b. *VHF communication is reachable by, and any movement is reported, to the Port Control.*
 - c. *Pre entry notification is declared.*
 - d. *Master has good navigational knowledge of Kemaman Port.*
 - e. *Master or vessel is not involved in any marine incident.*
 - f. *Master is well behaved.*
 - g. *Master or vessel is not involved in any suspicious activity.*
 - h. *Information declared is accurate.*
 - i. *No other issues are reported.*
 6. *Maximum period for exemption approval is **3 months** and may be re applied once expired.*
 7. *Approval given shall be immediately invalidated if Kemaman Port Authority or Konsortium Pelabuhan Kemaman found that the Master or vessel does not meet the criteria as above mentioned.*
 8. *Kemaman Port Authority reserves the right to amend this Terms and Conditions without any prior notice.*

Untuk memudah cara permohonan pengecualian malim yang telah diluluskan menerusi Sistem Pengecualian Malim (SPM), pihak Lembaga Pelabuhan Kemaman dan Konsortium Pelabuhan Kemaman boleh mempertimbangkan kelulusan serta-merta kepada permohonan yang masih sah laku pada Sistem Pengecualian Malim (SPM) kepada kelulusan pada **Pilot Exemption System** berdasarkan kriteria berikut:

1. Permohonan semula dikemukakan dalam masa satu bulan daripada tarikh pekeliling ini.
2. Permohonan memenuhi kriteria pengesahan dalam Terma dan Syarat yang dinyatakan di atas.

*In order to facilitate pilot exemption applications that have been approved via Sistem Pengecualian Malim (SPM), Kemaman Port Authority and Konsortium Pelabuhan Kemaman may consider immediate approval for any valid application on Sistem Pengecualian Malim (SPM) for approval on **Pilot Exemption System** according to criteria as follows:*

1. *Re application is submitted within a month from the date of this circular.*
2. *The application meets validation criteria as above mentioned in this Term and Conditions.*

Sekian, terima kasih.

Thank you.



DATO ASMAWI BIN NORDIN

b/p: Pengurus Besar / for: General Manager

Lembaga Pelabuhan Kuantan / Kuantan Port Authority

b/p: Lembaga Pelabuhan Kemaman / for: Kemaman Port Authority